



Jahrgang 2012

Erscheinungstermin: 01.09.2012

Ausgabe: Monat September

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

03.09. Herr Christoph Schubert	zum 79.
13.09. Herr Werner Barth	zum 81.
14.09. Herr Horst Döhler	zum 86.
16.09. Herr Heinz Paul	zum 70.
16.09. Herr Frieder Modes	zum 70.
21.09. Frau Edith Schubert	zum 73.
28.09. Frau Monika Bendig	zum 85.
28.09. Frau Irmgard Sünderhauf	zum 80.
29.09. Frau Monika Riedel	zum 72.

Niedercrinitz

10.09. Frau Klara Grimm	zum 91.
22.09. Frau Sonja Petzold	zum 81.
24.09. Herr Heinz Thümmeler	zum 72.
28.09. Frau Elfriede Keller	zum 79.
29.09. Herr Helmut Stenzel	zum 76.

Voigtsgrün

09.09. Frau Jutta Wirth	zum 77.
25.09. Frau Christa Heyne	zum 73.
30.09. Frau Ursula List	zum 88.



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

mehr in dieser Ausgabe:

Seite 5	der 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld stellt sich vor
Seite 6	Chorkonzert im Tierpark Hirschfeld
Seite 6	Informationen zu Vollbiologischen Kleinkläranlagen
Seite 8	umfassende Infos zum neue Breitbandanschluss

LOCHMÜHLENFEST

am 15. und 16. September 2012

Programm 15. 9. 12

ab 13.00 Uhr "Buntes Markttreiben" mit Klöppeln,
Schnitzen, Filzen, Basteln, Malen

14.00 Uhr bis 16.30 Uhr "Die Holzmauser"

Erzgebirgische Musik mit Temperament!!
Die Sängerin der Band Sybille Fischer ist
freischaffende Künstlerin und stellt
gleichzeitig in der Galerie der Lochmühle
ihre Malerei aus.

Kinderprogramm

Programm 16. 9.12

ab 13 Uhr "Buntes Markttreiben"

14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Liederkranz Hartmannsdorf
Culitzscher Posaunenchor



Für das leibliche Wohl sorgt der Wanderverein
"Lochmühle" e. V.



Sonntag, 02.09.2012

**Tierpark
Hirschfeld**



Zuckertüten-Fest

Ab 14.00 Uhr

Kinder -Disco auf der Bühne an der
Gaststätte Bärenschenke

15.00 Uhr

kommt der „Piraten-King“ und veranstaltet
mit Euch ein großes Piratenfest

Außerdem werden Lieder aus der neuen „Nasenbär-
CD“ vorgestellt. Der Erlös aus dem Verkauf der CD
hilft bei der Fertigstellung unseres Nasenbär-Geheges
"Rüsselsheim".

Das Streichelgehege ist geöffnet und auf den Ponys
kann geritten werden!

Alle Schulanfänger dürfen heute gratis den Tierpark
besuchen und bekommen eine kleine **Überraschung!**

Öffentliche Bekanntmachung Beschlüsse aus der außerplanmäßigen GR- Sitzung am 14.08.2012

Beschluss- Nr. 45/2012

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Beantragung der Kapazitätsänderung aufgrund des in der Gemeinde Hirschfeld gestiegenen Bedarfs im Krippenbereich in der Kindertageseinrichtung „Zwergenland“ im Ortsteil Niedercrinitz zum 01.09.2012 von derzeit 7 auf 9 Krippenplätze und der Minderung der Gesamtkapazität von 20 auf 19 Plätze (davon 9 Krippenplätze und 10 Kindergartenplätze möglich).

FREISTAAT SACHSEN

Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie

Bekanntmachung

An alle Grundstückseigentümer und Bewirtschafter von Flächen im Freistaat Sachsen

In Vorbereitung der neuen Förderperiode (ab 2014) des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes (ELER) soll unter anderem eine Kulisse der förderwürdigen Flächen erstellt werden. Dazu werden auch Flächen aufgenommen, die für Naturschutz und Landschaftspflege einen besonderen Wert besitzen und einer speziellen Bewirtschaftung bzw. Bodenpflege bedürfen.

Deshalb wurden vom Sächsischen Landesamt für Umwelt und Geologie (LfULG) Ingenieur-Büros mit der Erfassung dieser Flächen beauftragt. Im Zeitraum von August 2012 bis August 2014 sind Mitarbeiter dieser Büros in Sachsen zur Tageszeit (06:00 Uhr bis 22:00 Uhr) unterwegs, um relevante Flächen vor Ort aufzusuchen, zu erfassen und zu beurteilen.

Wir bitten Sie hiermit um Verständnis und Unterstützung. Bitte ermöglichen Sie den Bearbeitern den Zugang zu den Flächen. Die Bearbeiter sind angehalten, sich auf Verlangen durch eine entsprechende Bescheinigung zu legitimieren.

gez.

Helmut Ballmann

Abteilungsleiter Naturschutz, Landschaftspflege

Amt für Abfallwirtschaft

Schadstoffsammlung im ehemaligen Landkreis Zwickauer Land

Ab dem 27. August 2012 findet im ehemaligen Landkreis Zwickauer Land die mobile Schadstoffsammlung in den einzelnen Städten und Gemeinden statt.

Gemäß der gültigen Abfallwirtschafts- und Abfallgebührensatzung des Landkreises Zwickau können Einwohner des Landkreises Zwickau die in ihrem Haushalt angefallenen Schadstoffe in haushaltüblichen Mengen am Schadstoffmobil abgeben.

Die Aufwendungen für das Einsammeln und das Beseitigen der Schadstoffe in üblicherweise anfallenden Kleinmengen (bis zu 10 Kilogramm je Einwohner und Sammlung) sind Kalkulationsbestandteil der Abfallsammelgebühr.

Angenommen werden:

Abbeizmittel, Arzneimittelreste, Autopflegemittel, Energiesparlampen, Entfärber, Entroster, Farben,

- Grillanzünder, Lacke, Fette, Haushaltsbatterien,
- Holzschutzmittel, Hobbychemie, Klebstoffe, Laugen,
- quecksilberhaltige Produkte, Reinigungsmittel,
- Schädlingsbekämpfungsmittel, Säuren, Verdüner,
- Waschbenzin ...

▪ Von der Annahme ausgeschlossen sind:

- Kraftfahrzeugstarterbatterien, Gasflaschen, Explosivstoffe jeglicher Art (z. B. Feuerwerkskörper), radioaktive Abfälle,
- Asbest, Dachpappe, Einwegspritzen, infektiöse Abfälle ...

▪ Zu beachten ist:

- - Die gefährlichen Abfälle sind in ihren Originalgebinden zu belassen.
- - Flüssigkeiten sind generell in geschlossenen Behältern abzugeben und niemals zu mischen.
- - Die Abgabe der Schadstoffe darf nur direkt beim Personal am Sammelpunkt erfolgen.
- - Bitte nichts unbeaufsichtigt vor oder nach dem Annahmetermin am Stellplatz abstellen.

Im Gebiet des ehemaligen Landkreises Zwickauer Land werden keine Elektro(nik)-Altgeräte im Rahmen der Schadstoffsammlung angenommen. Annahmestellen für Elektro(nik)-Altgeräte einschließlich Leuchtstoffröhren und Gasentladungslampen sind im Abfallratgeber 2012, Seite 17, aufgeführt.

In der Gemeinde Hirschfeld macht das Schadstoffmobil zu folgenden Terminen Station:

▪ Dienstag, 04.09.2012

▪ 10:30 - 11:00 Uhr Niedercrinitz, an der Culitzscher Brücke

▪ 11:30 - 12:30 Uhr Hirschfeld, Röhnigplatz.

Neuer Start für Ausbildung zum/zur Jugendgruppenleiter/in der Stufe G ...mit Erwerb der Jugendgruppenleitercard (Juleica - Stufe G – Grundkurs)

Viele junge Erwachsene engagieren sich ehrenamtlich in der außerschulischen Erziehung, Bildung und Betreuung von Kindern und Jugendlichen – als Gruppenleiter/in – in Freizeitangeboten oder bei Ferienfahrten. Um dieses Engagement zu unterstützen bieten wir, jeweils einmal im Frühjahr und einmal im Herbst, eine Jugendgruppenleiterschulung an.

Die **Herbstausbildung der Stufe G** findet vom **22. bis 26. Oktober 2012** im **Jugendring Westsachsen e.V., Schillerstraße 9, 09337 Hohenstein-Ernstthal**, statt.

Der Wiederholerkurs ist am **25. Oktober 2012**.

Diese Ausbildung gibt Ehrenamtlichen die Gelegenheit, sich Basiswissen zur pädagogischen Arbeit anzueignen, baut Unsicherheiten ab und vermittelt Entscheidungshilfen in Gruppenprozessen und Konfliktsituationen.

Der Zweck dieser Card ist die Legitimation gegenüber den Sorgeberechtigten, öffentlichen Institutionen und der Nachweis für die Berechtigung der Inanspruchnahme von Vergünstigungen und ist ein bundeseinheitlicher Ausweis. (Mindestalter beträgt 16 Jahre.)

Antragsformulare und nähere Informationen unter:

www.jugendring-westsachsen.de, Tel.: 0375 440227700/1, Fax: 0375 440227709 Peggy Gruna, Heidrun Wagner

Achtung: Eine rechtzeitige Anmeldung sichert Plätze, da nur eine begrenzte Teilnehmeranzahl möglich ist!



Amtlicher Teil

Freiwilligendienst: Dein Schlüssel für die Zukunft!

Jugendliche und Erwachsene ab 16 Jahren, die sich für den sozialen Bereich interessieren und aktiv in diesem tätig sein wollen, können sich immer noch für einen Freiwilligendienst mit Beginn 1. September 2012 oder für einen späteren Einstieg bewerben.

Die Aufnahme eines Freiwilligendienstes ist ein bewusster Entschluss die eigene Zukunft aktiv in die Hand zu nehmen und selbst zu entscheiden, in welche Richtung man sich entwickeln will. Durch die tägliche Arbeit in der Einsatzstelle werden vielseitige Einblicke in den Traumberuf geboten und man lernt praktische und theoretische Grundlagen für die spätere Ausbildung kennen. Das Freiwillige Soziale Jahr wird als Vorpraktikum für soziale Berufe anerkannt, bei der Bewerbung für das Studium berücksichtigt und verbessert die Chancen auf einen Ausbildungsplatz.

Neben der praktischen Tätigkeit bieten die Freiwilligendienste im Rahmen der Seminare verschiedene Bildungs- und Freizeitangebote. Dabei soll vor allem das Verständnis für die Bedürfnisse von Menschen in verschiedenen Lebenslagen durch praktische Erfahrungen verstärkt werden. Die Inhalte der Seminare sind keinesfalls einseitig ausgerichtet, sondern durchlaufen die Themen des sozialen Bereiches und ermöglichen den einen oder anderen Blick hinter die Kulissen von unterschiedlichen Einrichtungen. Selbsterfahrungsübungen, wie z.B. Rollstuhlbasketball spielen, und das selbständige Gestalten von Aktionstagen als besondere Höhepunkte für Hilfebedürftige runden die Bildungstage ab.

Der Dienst dauert mindestens sechs und höchstens 18 Monate. Während der gesamten Beschäftigungszeit ist der/ die Freiwillige sozialversichert, erhält ein angemessenes Taschengeld sowie Aufwandsentschädigungen und hat Urlaubsanspruch.

Der Glauchauer Berufsförderung e. V. ist schon seit Jahren ein anerkannter Träger der Jugendsozialarbeit und Träger der freien Jugendhilfe. Diese Grundlage sichert eine erfolgreiche Umsetzung des Freiwilligendienstes in allen Facetten der sozialen Arbeit.

Der Träger betreut sachsenweit eine Vielzahl von Einrichtungen und ermöglicht dadurch einen wohnortnahen Einsatz im Freiwilligendienst. Zum jetzigen Zeitpunkt sind noch einige Stellen in der Kinder- und Jugendhilfe, Kranken- und Altenpflege sowie Behindertenhilfe, besonders im Zwickauer Landkreis an motivierte junge Menschen zu vergeben.

Für ein persönliches Gespräch stehen die Mitarbeiter unter 03763/508462 zur Verfügung oder per E-Mail: fsj@gbf-ev.de.

Kontaktadresse für Bewerbungsunterlagen:

Glauchauer Berufsförderung e.V.;

FSJ, Bahnhofstraße 3, 08371 Glauchau.

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 07.09. und 21.09.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 13.09. und 27.09.
- **Restmülltonne**, ungerade KW
Hirschfeld und Voigtsgrün
Donnerstag, 13.09. und 27.09.

Hirschfelder Landbote 09/2012

- **Restmülltonne**, ungerade KW
Niedercrinitz,
Dienstag, 11.09. und 25.09.
- **Ausnahmen** - gerade KW:
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),
Mittwoch, 05.09. und 19.09.

Termine

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 11.09.2012 statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Wegen Urlaub!

Geänderte Öffnungszeiten des Gemeindeamtes

- Dienstag, 04.09.2012 von 13 - 18 Uhr
- Donnerstag, 06.09.2012 von 13 - 14 Uhr
- Freitag, 07.09.2012 geschlossen
- Dienstag, 11.09.2012 von 13 - 16:30 Uhr
- Donnerstag, 13.09.2012 von 13 - 14 Uhr
- Freitag, 14.09.2012 geschlossen.

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 28.09.2012 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.

M. Riedel
Kita Leiterin



Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 03.09.2012 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

B. Baumann
Kita Leiterin

Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Sonstiges

Rentnernachmittage

Hirschfeld

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 18.09.2012, 14.00 Uhr im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.

Liane Herberg und Heidrun Tischer

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 18.09.2012 ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.

Ch. Schürer und K. Richter

Die Bibliothek

Öffnungszeiten: Dienstag, 18.09. ab 13.00 Uhr

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	02.09.	10.15 Uhr	Familiengottesdienst zum Beginn des neuen Schuljahres in Hirschfeld
Sonntag,	09.09.	14.00 Uhr	Kirchgemeindefest in Hirschfeld
Sonntag,	16.09.	10.15 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün mit Hlg. Abendmahl
Sonntag,	23.09.	14.00 Uhr?	Gottesdienst zum Erntedankfest in Hirschfeld mit Kirchenchor
Sonntag,	30.09.	9.00 Uhr	Gottesdienst zum Kirchweihfest mit Kirchenchor



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	16.09.	10.30 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	23.09.	9.00 Uhr	Erntedank-Festgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	30.09.	9.00 Uhr	Kirchweih-Festgottesdienst (Pfr. Poppitz)



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

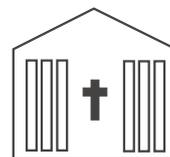
Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

Sonntags um 9:00 Uhr und mittwochs um 17:00 Uhr Hl. Messe.

Ausnahme: Zweiter Sonntag im Monat 10:00 Uhr Hl. Messe

Außerdem:

Sonntag,	02.09.	9:00 Uhr	Schülersegnung
Mittwoch,	05.09.	16:30 Uhr	Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
Freitag,	07.09.	17:00 Uhr	Hl. Messe (Herz-Jesu-Freitag)
Dienstag,	11.09.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
		18:30 Uhr	Bibellesen
Freitag,	14.09.		Kranken- und Hauskommunion
Dienstag,	18.09.	19:30 Uhr	Ökum. Gesprächsabend in der ev.-luth. Kirche Kirchberg
Mittwoch,	19.09.	18:00 Uhr	Bibelkreis
Samstag,	22.09.	16:00 Uhr	Hl. Messe zur Silberhochzeit
Mittwoch,	26.09.	18:00 Uhr	Erweiterte PGR-Sitzung zur Visitation des Dekans



Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de

E-Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Samstag,	08.09.		Familienwandertag der Fw Niedercrinitz und des Fw- Vereines und seinen Gästen
Dienstag,	11.09.	19.00 Uhr	Gerätehaus PA- Ausbildung- Innen-Angriff mit Hohlstahlrohr für alle PA- Träger Pflicht!
Freitag,	21.09.	19.00 Uhr	Gerätehaus PA- Ausbildung für die Kameraden, die am 11.09. 2012 nicht teilnehmen konnten

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Fußballansetzungen

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

2. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:

Sonntag,	02.09.	15:00 Uhr	FSV Silberstraße/Wiesenburg	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld
Sonntag,	16.09.	15:00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	-	SpVgg. Reinsdorf - Vielau 2
Sonntag,	23.09.	13:00 Uhr	Ebersbrunner SV 2	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld
Sonntag,	30.09.	15:00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	-	SV 1861 Kirchberg 2

Informationen zur Mannschaftsaufstellung für die Spielsaison 2012/13 auf Seite 5!



Achtung! - Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Montag, dem 03.09** und am **Montag, dem 17.09.2012** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs. In dringenden Fällen bei telefonischer Vereinbarung auch zwischen den Terminen. Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an: Dienstag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr Telefon: 037468/2491 Handy: 0152/29275910
Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich

Friseur

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Die Mannschaft des 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V - stellt sich vor!

für die Saison 2012/23 laufen folgende Spieler auf

hintere Reihe von links:

Torsten Gündel, Sebastian Graube, Robert Franke, Benjamin Gerisch, Lars Nötzold, André Flechsig, Marko Georgi, Falk Schwinger, Lutz Meichsner (Trainer)



vorderste Reihe von links:

Tino Bagehorn (Kapitän), Michael Groß, Jan Seltmann, Dominic Hendel, Jonathan Remtisch, Thomas Heigel

Es fehlen: Pascal Weichsel, Carsten Schmidt, Frank Hoffmann, Rene Langosch, Ronny Heymann

Die Mannschaft freut sich immer über Unterstützung vom Spielfeldrand.

Die Spielansetzungen sind monatlich im Landboten veröffentlicht und unter <http://ergebnisdienst.fussball.de/staffelspielplan/2-kreisklasse-staffel-1/kreis-zwickau/2-kreisklassen/herren/spieljahr1213/sachsen> gibt es noch mehr Informationen.

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

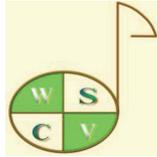
www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengfelder Straße 8 für Sie da.



**Der Westsächsische
Chorverband e.V.
lädt ein in den**



Tierpark Hirschfeld

**zu einem Chorkonzert am
09. September 2012
Beginn: 14.00 Uhr**

Mitwirkende Chöre:

Volkschor Mosel e.V.
unter der Leitung von **Ulrich Kies**

**Männerchor Liederkranz
1843 Zwickau e.V.**
unter der Leitung von **Nico Nebe**

Frauenchor Reichenbach e.V.
unter der Leitung von
Dr. Wolfgang Horlbeck

Singekreis Zwickau e.V.
unter der Leitung von
Dr. Gerd Stiehler

**Volkschor Liederkranz
Hartmannsdorf**
unter der Leitung von
Alexander Fischer
**MGV „Arion“ 1898
Saupersdorf e.V.**

Liedertafel Mülsengrund e.V.
**MERACANTE –
Chor des Meeraner
Bürgervereins**
unter der Leitung von **Helko Kühne**

**Wir wünschen unseren
Besuchern viel Vergnügen!**

**Chorkonzert WSCV im Tierpark Hirschfeld (b.
Zwickau) am 09. September 2012**

Für dieses fast alljährlich stattfindende Chorkonzert zur Herbstzeit im Tierpark Hirschfeld haben sich auch für dieses Jahr wieder 8 Chöre des Westsächsischen Chorverbandes (die Frauenchöre Frauenchor Reichenbach und Liedertafel Mülsengrund, die Männerchöre Liederkranz Zwickau und MGV Arion Saupersdorf sowie die gemischten Chöre Volkschor Mosel, Volkschor Liederkranz Hartmannsdorf, MERACANTE – der Chor des Meeraner Bürgervereins und der Zwickauer Singekreis) angemeldet. Hier können die Chöre ohne den unbedingten „Zwang“ zur Perfektion ein Programm gestalten, das meist gefüllt ist mit den sogenannten „Lieblingsliedern“ und deshalb schon etwas Besonderes ist und die Begeisterung auch die Zuhörer erreicht.

Der Vorstand des Westsächsischen Chorverbandes weiß auch, dass er das gute Gelingen und die unkomplizierten Arbeitsvorgänge in der Vorbereitung und Durchführung der Tierparkchefin Ramona Demmler zu verdanken hat. Aus diesem Grund haben wir uns zum diesjährigen Chorkonzert etwas Besonderes ausgedacht. Zu einigen Veranstaltungen unseres Verbandes die ohne kostenpflichtigen Eintritt durchgeführt werden, wird ein „Sparschwein“ plaziert, um so den Zuhörern Gelegenheit zu geben das Erlebte zu honorieren. So werden wir es auch zum Tierparksingen halten, denn diese Veranstaltung ist (außer natürlich den Eintritt in den Tierpark) kostenfrei. Die so hoffentlich reichlich zusammenkommenden Spenden gehen als Dank an den Tierpark Hirschfeld für die noch fertig zu stellende Nasenbärenanlage „Rüsselsheim“.

Wenn auch Sie Lust bekommen haben einige Chöre unserer Region live zu erleben und gleichzeitig einen Nachmittag im Tierpark zu verbringen sind Sie herzlich eingeladen.

Margit Günther

PRESSEMITTEILUNG

**Dezentrale Abwasserbehandlung durch
Kleinkläranlagen**

**Vielfältige Informationen am Tag der offenen Tür im
BDZ**

Das Bildungs- und Demonstrationszentrum für dezentrale Abwasserbehandlung – BDZ e.V. lädt ein zum

„Tag der offenen Tür“:

Termin: 18. September 2012 von 14 bis 18 Uhr

Ort: An der Luppe 2, 04178 Leipzig

Grundstücksnutzer und -eigentümer haben die Pflicht, eine biologische Kleinkläranlage neu zu bauen bzw die eigene Kleinkläranlage nachzurüsten. Doch welches Verfahren soll es sein? Mit welchen Kosten ist zu rechnen? Welche Ansprechpartner stehen zur Verfügung?

Dreizehn biologische, in den Abwasserkreislauf der Region integrierte Kleinkläranlagen verschiedener Technologien sowie 18 Schnittmodelle von Kleinkläranlagen können an diesem Tag auf dem Demonstrationsfeld des BDZ besichtigt werden. Mitarbeiter der Herstellerfirmen stellen die Funktionsweise ihrer Kleinkläranlagen vor und beraten zu Planung, Einbau und Wartung der Anlagen. Darüber hinaus wird über die Modalitäten der Förderung von Kleinkläranlagen informiert.

Die Veranstaltung ist kostenfrei.

Weitere Informationen: www.bdz-abwasser.de

Vermischtes

Sommeraktion 2012 mit neuem Geschenk für Blutspender des DRK

Mit ihrer Blutspende im Sommer sichern die Spender nicht nur die Versorgung der Kliniken mit den so wichtigen Blutkonserven, sondern rüsten sich gleichzeitig automatisch mit einem vielseitigen Spieleset aus, einsetzbar für Garten, Strand und zu Hause.

Wer in der kritischen Zeit der Reise-Hochsaison, die schon fast traditionell mit einem Blutkonservenmangel einhergeht, Blut spendet, erhält vom Entnahmeteam des DRK-Blutspendedienstes in diesem Jahr als Dank ein Spieleset. Die Aktion geht in Sachsen drei Monate bis Ende September. Dieses Präsent gibt es nur beim DRK.

Bitte helfen Sie mit Ihrer Blutspende und nehmen Sie an der Sommeraktion teil.

Eine gute Gelegenheit dazu besteht am Termin: Siehe Tabelle



Datum	Spendeort	von	bis
Samstag 01. September.2012	Zwickau, DRK-Plasmazentrum Globus, Äußere-Schneeberger-Str. 100	09:00	13:00
Dienstag 04. September.2012	Zwickau, DRK-Blutspendedienst, Karl-Keil-Straße 33a / HBK	13:00	18:30
Dienstag 04. September.2012	Reinsdorf, Deutsche Post AG Briefzentrum, Gewerbegebiet	10:00	13:00
Freitag 07. September.2012	Neukirchen, Ev.-Luth. Kantorat Pestalozzistr. 32 geg. Kirche	15:00	19:00
Montag 10. September.2012	Blankenhain, Haus des Gastes, Schlossblickstr. 6a	15:30	18:30
Dienstag 11. September.2012	Zwickau AWO-Treff Am KOSMOS C. Kosmonautenstr. 9	15:00	18:30
Mittwoch 12. September.2012	Zwickau, Sparkasse, Crimmitschauer Str. 1	10:00	16:00
Freitag 14. September.2012	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Globus, Äußere-Schneeberger Str.100	07:00	12:00
Freitag 14. September.2012	Zwickau, Landgericht, Platz der Deutschen Einheit, 3. OG	09:00	12:00
Montag 17. September.2012	Zwickau, Arbeitsagentur, Pölbitzer Str. 9 A	12:00	15:00
Montag 17. September.2012	Crimmitschau, DRK Haus der sozialen Dienste, Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Dienstag 18. September.2012	Kirchberg, Grundschule, Schulstr. 4 Markt	15:00	18:30
Mittwoch 19. September.2012	Obercrinitz, Soziales Zentrum Am Winkel 3	15:00	19:00
Donnerstag 20. September.2012	Zwickau, Neuplanitz, FUCIK-Schule Ernst-Grube-Straße	15:00	19:00
Freitag 21. September.2012	Zwickau, DRK-Plasmazentrum GLÜCK-AUF-CENTER	14:00	19:00
Samstag 22. September.2012	Werdau, Johanniter-Unfallhilfe, Uferstraße 31	09:00	12:00
Montag 24. September.2012	Zwickau, BSZ für Wirtschaft und Gesundheit, Dr.-Friedrichs-Ring 43	09:00	12:30
Montag 24. September.2012	Cainsdorf, Goldene Sonne, Bahnhofschaussee 4A	14:30	18:30
Mittwoch 26. September.2012	Hartenstein, Verein, Bahnhofstr.29 (ehem. Sozialst.)	13:00	18:30
Donnerstag 27. September.2012	Wilkau-Haßlau, ASB Seniorenzentrum Am Markt 3	13:00	18:30
Donnerstag 27. September.2012	Werdau, DRK Altes Schützenhaus, Zwickauer Str. 37	14:00	18:30
Samstag 29. September.2012	Zwickau, DRK-Kreisgeschäftsstelle, Max-Pechstein-Str. 11	08:30	12:00

Der Staatsbetrieb Sachsenforst – Forstbezirk Plauen – informiert

Veranstaltungsprogramm des Forstbezirkes Plauen für private Waldbesitzer Herbst 2012/ Frühjahr 2013 (Auszug Oktober 2012)

Sehr geehrte Waldbesitzer,

Sie haben Fragen zur Pflege Ihres Waldbestandes oder zur erfolgreichen Verjüngung? Dann vereinbaren Sie einen Termin mit Ihrem örtlich zuständigen Sachsenforst-Revierförster.

Darüber hinaus haben wir zu forstlichen Schwerpunktthemen das nachfolgende Veranstaltungs- und Fortbildungsangebot für Sie zusammengestellt. Die Veranstaltungen sind kostenfrei.

Aus organisatorischen Gründen ist eine Voranmeldung unbedingt erforderlich, gern per Telefon bei Forstbezirk Plauen, 03741-104800 oder per e-mail Petra.Treiber@smul.sachsen.de.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme, die Stabsstelle Privat- und Körperschaftswald des Forstbezirkes Plauen.

Thema	Datum	Treffpunkt	Beschreibung
Neu! Jagdrecht für Waldbesitzer"	10. Oktober 2012	18.00 Uhr Gasthof „Goldenes Herz“ , Hauptstr. 4, 08485 Schönbrunn	Fachvortrag von Herrn Markus Koch
Verkehrssicherung und Nachbarschaftsrecht	12. Oktober 2012	13.00 Uhr Landcafe Silberstraße Schneeberger Str. 54 08112 Wilkau-Haßlau OT Silberstraße	Kurzer Fachvortrag und praktische Baumansprache im Forstrevier mit Revierleiter Holger Buchta

Lochmühle:

AUSSTELLUNG (siehe Titelseite)
Malerei von SYBILLE FISCHER

Öffnungszeiten im September:
Mittwoch bis Sonntag: 13 bis 18 Uhr

Vorankündigung:
GROSSE PILZSCHAU
am 6. und 7. Oktober

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Bitte beachten Sie die weitere Telefonnummer:
0375/780740**

Schnelles Internet für die Gemeinde Hirschfeld

Fast 200 Haushalte können ab sofort schnelleres Internet nutzen, Bandbreiten von bis zu 16 Megabit pro Sekunde

Gute Nachricht für die Bürgerinnen und Bürger des Ortsteils Niedercrinitz der Gemeinde Hirschfeld: Die Deutsche Telekom hat ihr DSL-Breitbandnetz in Betrieb genommen. Die umfangreichen Arbeiten, Planung, Bestellung sowie Montage und Schaltarbeiten, wurden jetzt abgeschlossen. Anwohner haben nun die Möglichkeit, einen DSL-Anschluss mit Bandbreiten von bis zu 16 MBit/s zu beauftragen. Damit bietet die Deutsche Telekom den Bürgerinnen und Bürgern, aber auch den Gewerbetreibenden, eine wichtige Infrastrukturverbesserung, denn die Breitbandversorgung wird immer mehr zu einem wichtigen Standortfaktor.

"Wie kein anderer Anbieter investieren wir nicht nur in die lukrativen Ballungszentren, sondern treiben den Breitband-Ausbau auch in den ländlichen Gebieten voran, wie man am Beispiel der Gemeinde Hirschfeld sehen kann", sagt Hendrik König, Projektleiter der Telekom für die Breitbanderschließung in Hirschfeld.

Damit ist eine zukunftsfähige Lösung gefunden worden, die wichtig ist für die weitere wirtschaftliche Entwicklung in der Gemeinde und im Landkreis Zwickau. Auch profitieren die ansässigen Unternehmen von diesem Standortvorteil, denn Breitbandverbindungen sind aus dem Alltag nicht mehr wegzudenken.

Hintergrund: Mehr Breitband für alle

Jedes Jahr investiert die Telekom rund drei Milliarden Euro in den Netz-Ausbau. Wobei besonders der DSL-Ausbau auf dem Land kostspielig ist: Ein Kilometer Kabelarbeiten mit Tiefbau kostet bis zu 70.000 Euro. "In vielen Fällen setzt die Telekom daher auf Kooperationen mit den Kommunen", sagt Telekom-Sprecher Georg von Wagner. "Mehr als 3000 Kooperationen hat die Telekom inzwischen vereinbart. Jede Stunde wächst das Telekom-Glasfasernetz um eineinhalb Kilometer."

Der harte Wettbewerb führt zu sinkenden Umsätzen bei den Telekommunikationsunternehmen von 67,3 Milliarden Euro 2005 auf 58,4 Milliarden Euro 2011 (Quelle: Bundesnetzagentur). Geld, das vor allem den Unternehmen fehlt, die selbst in den Netzausbau investieren. Dennoch wendet die Telekom pro Jahr rund drei Milliarden Euro für den Netzausbau auf. Eine große Leistung für ein privatwirtschaftlich geführtes Unternehmen.

Die Internetgeschwindigkeit hängt davon ab, wie nah der Kunde am nächsten Knotenpunkt wohnt. Denn die herkömmliche Telefonleitung, über die der Datenstrom ab dieser Vermittlungsstelle geschickt wird, dämpft das Signal Meter um Meter. Ab einer Entfernung von rund fünf Kilometern spielt die Physik im Kupferkabel nicht mehr mit. Um die Bürgerinnen und Bürger in der Gemeinde Hirschfeld mit DSL zu versorgen, hat die Deutsche Telekom

acht Knotenpunkte aufgebaut und fast zehn Kilometer Glasfaserkabel neu verlegt. Über die Internetseite

www.telekom.de/schneller können sich interessierte Bürgerinnen und Bürger über Angebote und Ansprechpartner informieren. Kunden, die sich für einen Festnetz-Anschluss der Deutschen Telekom entscheiden, kommen

- außerdem in den Vorteil weiterer Vergünstigungen im Bereich Mobilfunk.
- Den Kunden aus der Gemeinde Hirschfeld stehen die Mitarbeiter des Telekom Shops Zwickau, Innere Plauensche Str. 6, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 301909, als Ansprechpartner zur Verfügung. Außerdem können sich interessierte Bürgerinnen und Bürger auf der Internetseite www.telekom.de/schneller über Angebote und Ansprechpartner informieren.

Deutsche Telekom AG
Corporate Communications
Georg von Wagner
Pressesprecher
Tel.: 030-835382310 E-Mail: georg.vonwagner@telekom.de

Hinweise zur Bereitstellung eines Breitband-Anschlusses über Festnetz (DSL)

1. Neuanschluss
Wer noch keinen Breitband-Anschluss der Telekom nutzt, bestellt einen Neuanschluss. Unter der kostenlose Rufnummer 0880 330 3000 wird jeder Kunde individuell über Verfügbarkeit, Geschwindigkeiten und Tarife beraten. Informationen gibt es auch unter www.telekom.de/schneller
2. Umstellung auf höhere Bandbreiten
Wer bereits einen Breitband-Anschluss der Telekom nutzt, gibt die Bandbreiten-Erhöhung ebenfalls in Auftrag. Bereits bestehende DSL-Anschlüsse werden nicht automatisch auf die neue Technik umgestellt, da eventuell Splitter oder Router ausgetauscht werden müssen. Die Telekom-Mitarbeiter beraten gerne.
3. Anschluss von anderen Netzbetreibern
Wer derzeit einen DSL-Anschluss eines anderen Netzbetreibers nutzt, kann sich an seinen jeweiligen Anbieter wenden. Grundsätzlich bietet die Telekom auch anderen Anbietern diskriminierungsfrei einen Zugang zum neuen Breitbandnetz an. Wer mit seinem Anschluss zur Telekom wechseln möchte, profitiert von besonders attraktiven Angeboten. Telekom-Mitarbeiter beraten gerne.
4. Hinweis für Unternehmen
Bei Unternehmen kann es Einzelfall vorkommen, dass aus technischen Gründen eine zusätzliche Leitung geschaltet werden muss. Dies ist insbesondere dann der Fall, wenn das Unternehmen einen rabattierten Spezialvertrag oder einen Anlagenanschluss nutzt. In diesen Fällen wenden sich die betroffenen Kunden am besten an die bekannte Rufnummer ihres Telekom-Beraters, um von einer individuellen und gezielten Beratung zu profitieren.
5. Funktionsweise des neuen Internetanschlusses



FREIWILLIGE FEUERWEHR KIRCHBERG

FEUERWEHRVEREIN 1855 KIRCHBERG E. V.

07. SEPTEMBER 2012 19.30 Uhr Fackel- und Lampionumzug

ξ Treffpunkt Parkplatz „Altes Gaswerk“ - mit Fackelverkauf,

ξ Anschließend gemütliches Beisammensein mit Lagerfeuer und leckeres vom Grill, aus dem Fass, warme Butterbrezeln am Gerätehaus Kirchberg.

08. SEPTEMBER 2012 Tag der offenen Tür

in der Lengenfelder Str. 37 „Feuerwehrdepot“

11.00 Uhr - 19.00 Uhr

ξ 14:00 Uhr Schauvorführung der Einsatzabteilung: Personenrettung aus einem Schacht

ξ 15:00 und 17:00 Uhr: Frank's Puppenkiste präsentiert eine Überraschungsaufführung

ξ 16:00 Uhr Schauvorführungen der Jugendfeuerwehr: Brandbekämpfung

ξ Besichtigung der Feuerwehrtechnik der FF Kirchberg inkl. Drehleiter

ξ Feuerwehrtechnische Kinderbetreuung, u.a. Zielspritzen und weitere

ξ Streichelzoo für Kinder und die Waldschule ist vor Ort

ξ Die Verkehrswacht präsentiert sich: Fahrradcodierung, Fahrparcours mit E-Autos, Wissenstests, Führerscheintestgerät, Reaktions- und Sehtests

ξ Besichtigungsmöglichkeit des Traditionszimmers

ξ Die Polizei präsentiert sich.

ξ Vorführungen von Fett- und Staubexplosionen – die Darstellungen dienen dem brandschutzgerechten Verhalten zu Hause

ξ Die große, erweiterte Gartenbahn dreht ihre Runden.

Für die Verpflegung mit Steaks, Rostern, selbstgemachten Beefsteaks, Kaffee und Kuchen sowie Getränken, warmen Butterbrezeln, Eis und weiteren leckeren Zubereitungen ist gesorgt.

Mehr Info über die Feuerwehr Kirchberg : www.kirchberg-feuerwehr.de

Veranstaltungen

Hoffest

mit Erntekronen- und Erntekranzwettbewerb am
8. und 9. September 2012



Marienhöher Direktvermarktung
Waldkirchen GmbH
Marienhöher Milchproduktion
Waldkirchen GmbH

Irfersgrüner Str. 17, 08485 Waldkirchen
Tel. 037606/375970
Internet: www.vogtlandliebe.de



Samstag, 8. September
10:00 – 17:00 Uhr

- ▶ 11.00 bis 17:00 Uhr musikalische Unterhaltung mit den Schönecker Lausbuam
- ▶ 14:00Uhr Auftritt der KITA „Pusteblyume“ aus Waldkirchen
- ▶ 15:30 Uhr Modenschau
- ▶ Bauernmarkt und Hofführungen
- ▶ Traktoren - Oldtimerausstellung
- ▶ Kinderanimation u. Wissensquiz
- ▶ Ochs am Spieß

Sonntag, 9. September
10:00 – 17:00 Uhr

- ▶ 11:00 bis 17:00 Uhr musikalische Unterhaltung mit dem Duo „Musidance“
- ▶ 14:30 Uhr Prämierung der schönsten Erntekrone u. des schönsten Kranzes
- ▶ 16:00 Uhr Auftritt von Tanzpaaren des TSC Silberschwan Zwickau e.V.
- ▶ Bauernmarkt und Hofführungen
- ▶ Traktoren - Oldtimerausstellung
- ▶ Kinderanimation und Wissensquiz

Angebot für die Kleinen

Basteln - Hüpfburg - Streichelgehege
Kinderschminken - Luftballons Feuerwehr-
Drehleiter - Ponyreiten

Freitag 7. September 20:30 Uhr
Tanz mit OB-live

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Die Veranstaltung wird unterstützt vom Sächsischen Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft und dem Verein Direktvermarktung in Sachsen e.V.

